

GEBRAUCHSANWEISUNG DE

Kennzeichnung Innenetikett

1 Marke. 2 Hersteller der Schutzkleidung. 3 CE-Kennzeichnung – Der Schutzzanzug entspricht den europäischen Richtlinien für persönliche Schutzausrüstung, Kategorie III. Die Vergabe des Typen- und Qualitätssicherungszertifikates erfolgte durch Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento Spa S.p.a., Piazzale Sant'Anna 2, 21052 Busto Arsizio, VA, Italien. EG-Kennnummer: 0624. 4 Gänzkörperschutz-Typen, die von diesen Schutzzanzügen erreicht wurden, gemäß den europäischen Standards für Chemikaliensicherheitschutzkleidung: EN 14605:2005+A1:2009 (Typ 4), EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 (Typ 5) und EN 13034:2005+A1:2009 (Typ 6). 5 Das Größenpiktogramm zeigt Körpermaße (cm) und ordnet sie den traditionellen Größenbezeichnungen zu. Bitte wählen Sie die Ihren Körpermaßen entsprechende Größe aus. 6 Anwender sollten diese Gebrauchsanweisung lesen. 7 Weist auf die Übereinstimmung mit den europäischen Standards für Chemikalienschutzkleidung hin. 8 **PROTEC® Plus** Schutzzanzüge sind antistatisch behandelt u. bieten bei ordnungsgemäßer Erdung elektrostatischen Schutz gemäß EN 1149-5. Diese Schutzzanzüge erfüllen außerdem die Anforderungen von EN 14126:2003 Typ 4-B, Typ 5-B und Typ 6-B. Schutz vor Kontamination durch radioaktive Partikel nach EN 1073-2:2002. 9 Von Flammen und Hitzequellen fern bleiben. 10 Internationale Pflegesymbole. 11 Größe.

Körpermaße in cm nach EN ISO 13688:

Größe	Brustumfang	Körpergröße	Größe	Brustumfang	Körpergröße
S	84-92	158-164	XL	108-116	176-182
M	92-100	164-170	XXL	116-124	182-188
L	100-108	170-176	XXXL	124-132	192-200

Bedeutung der internationalen Pflegesymbole:

- Nicht waschen. Durch Waschen wird die Schutzleistung beeinträchtigt (z.B. ist der Schutz gegen statische Aufladung nicht mehr gewährleistet).
- Nicht in den Trockner geben. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln.
- Nicht bleichen.

Leistungsprofil PROTEC® Plus

Physikalische Materialeigenschaften	Testmethode	Test Ergebnis	EN Klasse
Abriebfestigkeit	EN 530 (Metode 2)	<500 Zyklen	3
Biegerissfestigkeit	ISO 7854 (Metode B)	> 100.000 Zyklen	6
Weiterreißfestigkeit	ISO 9073-4	MD 20 < N <40	3
Zugfestigkeit	EN ISO 13934-1	MD 120 N - CD 78 N	2
Durchstichfestigkeit	EN 863	50 > N > 100	1
Oberflächenwiderstand	EN 1149-5:2018	< 2,5 x 10 ⁹ Ohm	Bestanden
Ph	EN ISO 13688:2013	3,5 > ph > 9,5	Bestanden

Materialwiderstand gegen das Durchdringen von Flüssigkeiten (EN ISO 6530)

Chemikalie	Penetration EN Klasse	Abweigung EN Klasse
Schwefelsäure (30%)	3	3
Natriumhydroxid (10%)	3	3

Leistungsprofil PROTEC® Plus

Metode	Testmethode	Test Ergebnis	EN Klasse
Typ 4: Jet-Test	EN ISO 17491-4:2008, Methode A		Bestanden
Typ 5: Test zur Bestimmung der nach innen gerichteten Leakage von Aerosolen kleiner Partikel	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010		Bestanden
Typ 6: Spray-Test mit geringer Intensität	EN ISO 17491-4:2008, Methode A		Bestanden

Typische Einsatzbereiche:

PROTEC® Plus schützen Arbeiter vor gefährlichen Substanzen bzw. empfindliche Produkte und Prozesse gegen Kontamination durch den Menschen. Je nach Toxizität der Chemikalie und den Expositionsbedingungen bieten sie typischerweise Schutz gegen Partikel (Typ 5), begrenzten Schutz gegen Flüssigkeitsnebel (Typ 6) und sind flüssigkeitsdicht gemäß Typ 4 Spray-Test.

Einsatzbeschränkungen:

Bei Expositionsbedingungen wie sehr feinen Partikeln, längerem Besprühen mit Flüssigkeiten und Spritzern von gefährlichen Substanzen sind u. U. eine höhere mechanische Festigkeit sowie höhere Barriereigenschaften erforderlich, als **PROTEC® Plus** Modelle bieten. Die Kleidung ist geschlossen zu tragen. Es ist auf vollständige Bedeckung des Körpers mit gleichem Schutzniveau zu achten. Bei bestimmten Anwendungen kann ein zusätzlicher Schutz durch Ableben der Ärmel- und Beinenden oder Kapuze erwogen werden. Für vollen/maximalen Schutz ist der Überhandschuh am Ärmel abzukleben. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie für Ihren Anwendungsbereich den angemessenen Schutzzanzug ausgewählt haben. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder an 3S-Arbeitsschutz. Die Entscheidung darüber, mit welcher zusätzlicher Schutzausrüstung (Handschuhe, Schuhe, Atemschutz usw.) die Schutzkleidung kombiniert werden kann und wie lange sie in bestimmten Einzelfällen getragen werden kann (im Hinblick auf Schutzleistung, Tragekomfort und Wärmestress), erfolgt grundsätzlich in Alleinverantwortung des Anwenders. Diese Entscheidung erfolgt in Alleinverantwortung des Anwenders. Für unsachgemäßen Einsatz von **PROTEC® Plus** Chemikalienschutzkleidung übernimmt 3S-Arbeitsschutz keinerlei Haftung.

Vorbereitung

Bitte tragen Sie den Schutzzanzug nicht, wenn er Mängel aufweist.

Lagerung

PROTEC® Plus Schutzzanzüge werden zwischen 15 und 25 °C, dunkel (im Pappkarton) und vor UV-Licht geschützt gelagert.

Entsorgung

PROTEC® Plus Schutzzanzüge können umweltgerecht thermisch oder auf Deponien entsorgt werden. Die Entsorgung kontaminierter Anzüge unterliegt den gesetzlichen Bestimmungen der Region oder des jeweiligen Landes.

Konformitätserklärung:

Die Konformitätserklärung kann hier heruntergeladen werden: www.schutzkleidung.de

INSTRUCTIONS FOR USE UK

Inside Label Markings

1 Trademark. 2 Overall manufacturer. 3 CE-marking – Overall complies with requirements for category III personal protective equipment according to European legislation. Type-test and quality assurance certifications were issued by Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento Spa S.p.a., Piazzale Sant'Anna 2, 21052 Busto Arsizio, VA, Italien. Notified Body: 0624. 4 Full-body protection "Types" achieved by these coveralls defined by the European standards for chemical protective clothing: EN 14605:2005 + A1:2009 (Type 4), EN ISO 13982-1:2004 + A1:2010 (Type 5) and EN 13034:2005 + A1:2009 (Type 6). 5 Sizing pictogram indicates body measurements (cm) & correlation to letter code. Check your body measurement and choose the correct size. 6 Wearer should read these instruction for use. 7 Indicates compliance with European standards for chemical protective clothing. 8 **PROTEC® Plus** coveralls are antistatically treated and offer electrostatic protection according EN 1149-5/18. These coveralls also fulfill the requirements of EN 14126:2003 Type 4-B, Type 5-B and Type 6-B. Protection against particulate radioactive contamination according to 1073-2:2002. 9 Stay away from flames. 10 International care pictograms. 11 Size.

Body measurements in cm / EN ISO 13688:

Size	Chest girth	Body height	Size	Chest girth	Body height
S	84-92	158-164	XL	108-116	176-182
M	92-100	164-170	XXL	116-124	182-188
L	100-108	170-176	XXXL	124-132	192-200

The care pictograms indicate:

- Do not wash. Laundering impacts upon protective performance (e.g. antistat will be washed off).
- Do not machine dry. Do not dry clean. Do not iron Do not bleach.

Performance of PROTEC® Plus

Fabric physical properties	Test method	Test results	EN Class
Abrasion resistance	EN 530 (method 2)	<500 cycles	3
Flex cracking resistance	ISO 7854 (method B)	> 100.000 cycles	6
Trapezoidal tear resistance	ISO 9073-4	MD 20 < N <40	3
Tensile strength	EN ISO 13934-1	MD 120 N - CD 78 N	2
Puncture resistance	EN 863	50 > N > 100	1
Electric surface resistance	EN 1149-5:2018	< 2,5 x 10 ⁹ Ohm	Pass
Ph	EN ISO 13688:2013	3,5 > ph > 9,5	Pass

Resistance to penetration by liquids (EN ISO 6530)

Chemical	Penetration EN Class	Repellency EN Class
Sulphuric acid (30%)	3	3
Sodium Hydroxide (10%)	3	3

Performance of PROTEC® Plus

Method	Test method	Test results	EN Class
Type 4: High level spray test	EN ISO 17491-4, method B		Pass
Type 5: Particle aerosol inward leakage test	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010		Pass
Type 6: Low level spray test	EN ISO 17491-4:2008, method A		Pass

Typical Areas of Use

PROTEC® Plus are designed to protect workers from hazardous substances, or sensitive products and processes from contamination by people. They are typically used, depending on chemical toxicity and exposure conditions, for protection against particulates (Type 5), limited liquid splashes or sprays (Type 6) or intensive liquid sprays as defined in the Type 4 high level spray test.

Limitations of use:

Exposure to certain very fine particles, intensive liquid sprays and splashes of hazardous substances may require coveralls of higher mechanical strength and barrier properties than those offered by the **PROTEC® Plus** model. To obtain full protection, all apertures shall be securely closed. For additional protection in certain applications, taping of cuffs, ankles and hood may be considered. Please ensure that you have chosen the garment suitable for your job. For advice, please contact your supplier or 3S-Arbeitsschutz. The user shall be the sole judge for the correct combination of full body protective coverall and ancillary equipment (gloves, boots, respiratory protective equipment etc.) and for how long a coverall can be worn on a specific job with respect to its protective performance, wear comfort or heat stress. 3S-Arbeitsschutz shall not accept any responsibility whatsoever for improper use of **PROTEC® Plus** coveralls.

Preparing for use

Brug ikke beskyttelsesdragten, hvis den mod forventning skulle være behæftet med fejl

Storage

PROTEC® Plus coveralls may be stored between 15 and 25°C in the dark (cardboard box) with no UV light exposure.

Disposal

PROTEC® Plus coveralls can be incinerated or buried in a controlled landfill without harming the environment. Disposal of contaminated garments is regulated by country or local laws.

Declaration of Conformity:

Declaration of conformity can be downloaded at: www.schutzkleidung.de

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA PL

Oznaczenia na wewnętrznej etykiecie:

1 Znak handlowy. 2 Producent odzieży ochronnej. 3 Znak CE – kombinizon jest zgodny z wymaganiami dla osobistego sprzętu ochronnego kategorii III zgodnie z przepisami europejskimi. Świadczenie badania typu i świadectwo zapewnienia jakości zostały wydane przez STFI Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento Spa S.p.a., Piazzale Sant'Anna 2, 21052 Busto Arsizio, VA, Italien. kod WE 0624. 4 Typy ochrony całego ciała uzyskane przez wymienione kombinizony zgodnie z normami europejskimi dla przeciwchemicznej odzieży ochronnej: EN 14605:2005+A1:2009 (Typ 4), EN ISO 13982-1:2004 + A1:2010 (Typ 5) oraz EN 13034:2005 + A1:2009 (Typ 6). 5 Piktogram z wymiarami ciała (cm) przyporządkowanymi do tradycyjnych rozmiarów. Sprawdź swoje wymiary i dobrać odpowiedni kombinizon. 6 Użytkownik powinien przeczytać tę instrukcję. 7 Wskazuje na zgodność z normami europejskimi dla ochronnej odzieży przeciwchemicznej. 8 Kombinizony ochronne **PROTEC® Plus** zostały poddane obróbce antyelektrostatycznej i w przypadku odpowiedniego uziemienia zapewniają zabezpieczenie antyelektrostatyczne zgodnie z EN 1149-5. Kombinizony te spełniają też wymagania normy EN 14126:2003 Typ 4-B, Typ 5-B i Typ 6-B. Ochrona przed radioaktywnymi cząstkami stałymi według normy EN 1073-2:2002. 9 Nie zbliżać kombinizonu do ognia ani do źródeł wysokiej temperatury. 10 Międzynarodowe symbole dotyczące konserwacji. 11 Rozmiar.

Wymiary ciała w cm zgodnie z EN ISO 13688:

Rozmiar	Obwód klatki piersiowej	Wzrost	Rozmiar	Obwód klatki piersiowej	Wzrost
S	84-92	158-164	XL	108-116	176-182
M	92-100	164-170	XXL	116-124	182-188
L	100-108	170-176	XXXL	124-132	192-200

Znaczenie międzynarodowych piktogramów dotyczących konserwacji:

- Nie prać. Pranie pogarsza skuteczność ochrony. (np. nie będzie już zapewniona ochrona antystatyczna).
- Nie suszyć w suszarkach. Nie czyścić chemicznie. Nie prasować.
- Nie bielić.

Właściwości of PROTEC® Plus

Właściwości fizyczne materiału	Metoda badania	Wynik	Klasa EN
Odporność na ścieranie	EN 530 (method 2)	<500 cykle	3
Odporność na wielokrotne zginanie	ISO 7854 (method B)	> 100.000 cykle	6
Odporność na rozdzieranie (metoda trapezowa)	ISO 9073-4	MD 20 < N <40	3
Wytrzymałość na rozciąganie	EN ISO 13934-1	MD 120 N - CD 78 N	2
Wytrzymałość na przebiecie	EN 863	50 > N > 100	1
Rezystancja powierzchniowa	EN 1149-5:2018	< 2,5 x 10 ⁹ Ohm	Spełnia
Ph	EN ISO 13688:2013	3,5 > ph > 9,5	Spełnia

Odporność na przesiąkanie cieczy (EN ISO 6530)

Substancja chemiczna	Wskaźnik przesiąkliwości Klasa EN	Wskaźnik niezwilżalności Klasa EN
Kwas siarkowy (30%)	3	3
Wodorotlenek sodu (10%)	3	3

Wyniki badań całego kombinizonu PROTEC® Plus

Metoda badania	Metoda badania	Wynik	Klasa EN
Typ 4: Badanie odporności na przesiąkanie przy wysokim natężeniu rozpylonej cieczy	EN ISO 17491-4, Metoda B		Spełnia
Typ 5: Odporność na przeciek drobnych cząstek aerozoli do wnętrza kombinizonu	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010		Spełnia
Typ 6: Low level spray test	EN ISO 17491-4:2008, method A		Spełnia

Typowe obszary zastosowania:

PROTEC® Plus służą do ochrony pracowników przed działaniem substancji niebezpiecznych lub do ochrony wrażliwych produktów bądź procesów przed zanieczyszczeniem przez człowieka. W zależności od toksyczności substancji chemicznej i natężenia działania, kombinizony te są zwykle używane do ochrony przed cząstkami stałymi (Typ 5), przed mgłą substancji chemicznej (Typ 6) bądź przed działaniem rozpylonej cieczy (Typ 4).

Ograniczenia stosowania:

Narażenie na niektóre bardzo drobne cząsteczki, intensywiny natrysk substancji niebezpiecznych itp. mogą wymagać kombinizonów o wyższej wytrzymałości mechanicznej oraz wyższych właściwościach barierowych, niż zapewniają modele **PROTEC® Plus**. Kombinizon musi być zamknięty. Należy pamiętać o okryciu całego ciała z takim samym stopniem ochrony. W celu zapewnienia dodatkowej ochrony w określonych zastosowaniach można rozważyć zastosowanie dodatkowego uszczelnienia nadgarstków i kostek taśmą. W celu pełnej/maksymalnej ochrony do rękawów należy przykleić rękawice-nakładki. Proszę upewnić się, że wybrany kombinizon został prawidłowo dobrany do wykonywanej pracy. W sprawach porad proszę kontaktować się z dostawcą kombinizonu lub z firmą 3S-Arbeitsschutz. Na podstawie analizy ryzyka użytkownik winien zdecydować o połączeniu kombinizonu z pomocniczymi środkami ochronnymi (rękawice, buty, sprzęt ochrony dróg oddechowych itp.) oraz o długotrwałości użytkowania kombinizonu do konkretnej pracy w aspekcie ochronnych właściwości kombinizonu, komfortu użytkowania i oddziaływania wysokiej temperatury. Za tę decyzję odpowiada jedynie użytkownik. Firma 3S Arbeitsschutz nie ponosi żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie ochronnej odzieży przeciwchemicznej **PROTEC® Plus**.

Przygotowanie

Nie zakładać kombinizonu, jeśli jest uszkodzony.

Przechowywanie

Kombinizony **PROTEC® Plus** należy przechowywać w temperaturach od 15 do 25 °C, w ciemności (w kartonie) i chronić przed promieniowaniem UV.

Utylizacja

Kombinizony **PROTEC® Plus** można bez szkody dla środowiska spalać lub utylizować na składowiskach odpadów. Utylizacja skażonych kombinizonów podlega ustawowym przepisom regionu lub kraju stosowania.

Deklaracja zgodności:

Deklarację zgodności można pobrać pod adresem: www.schutzkleidung.de

3S-Arbeitsschutz GmbH
Ikarusstraße 24
D-40474 Düsseldorf
(Germany)

Tel.: +49 211 69 07 96 - 0
Fax: +49 211 69 07 96 - 55
info@schutzkleidung.de
www.schutzkleidung.de

874321

EN 1149-5:2018
EN 1073-2:2002
EN 14126:2003+AC:2004

Cat. III
Stay away from flames

Protective Clothing Category III
CE 0624

Type 4B: EN 14605:2005+A1:2009
Type 5B: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010
Type 6B: EN 13034:2005+A1:2009

Batch Number

Overall PROTEC® Plus

1011956



MODELL: PROTEC® PLUS

